

## Brief

### Brief - Adresse

#### Griechisch

Κυρ. Ιωάννου  
Οδ. Δωριέων 34  
Τ.Κ 8068, Λάρισα

Standard-Adressenformat in Deutschland:

Name des Empfängers,  
Straße + Hausnummer,  
Postleitzahl + Stadt,  
Land

#### Französisch

Clarisse Beaulieu  
18, rue du Bac  
75500 Paris.

Jeremy Rhodes  
212 Silverback Drive  
California Springs CA 92926

Amerikanisches Adressenformat:

Name des Empfängers,  
Hausnummer + Straßename,  
Name der Stadt + Abkürzung des Staates + Postleitzahl

Jeremy Rhodes  
212 Silverback Drive  
California Springs CA 92926

Adam Smith  
8 Crossfield Road  
Selly Oak  
Birmingham  
West Midlands  
B29 1WQ

Britisches und irisches Adressenformat:

Name des Empfängers,  
Hausnummer + Straßename,  
Name der Stadt,  
Landkreis,  
Postleitzahl

Adam Smith  
8 Crossfield Road  
Selly Oak  
Birmingham  
West Midlands  
B29 1WQ

Sally Davies  
155 Mountain Rise  
Antogonish NS B2G 5T8

Kanadisches Adressenformat:

Name des Empfängers,  
Hausnummer + Straßename,  
Stadt + Abkürzung der Provinz + Postleitzahl

Claude Dubois  
44, rue des Océans  
Ottawa (Ontario) K1A 0A3

## Brief

Celia Jones  
47 Herbert Street  
Floreat  
Perth WA 6018

**Jacques Durant**  
**rue des Fleurs 25**  
**1000 Bruxelles.**

Australisches Adressenformat:  
Name des Empfängers,  
Hausnummer + Straßename,  
Name der Provinz,  
Stadt + Postleitzahl

Alex Marshall  
745 King Street  
West End  
Wellington 0680

**Stéphane Bajon**  
**50 avenue de la République**  
**1500 Genève.**

Neuseeländisches Adressenformat:  
Name des Empfängers,  
Hausnummer + Straßename,  
Vorort/Straße/Postfach,  
Stadt + Postleitzahl

## Brief - Einleitung

### Griechisch

Αγαπητέ Ιωάννη,

Informell, standardmäßige Ansprache eines Freundes

### Französisch

**Cher Benjamin,**

Αγαπητέ πατέρα / Αγαπητή μητέρα,

Informell, standardmäßige Ansprache der Eltern

**Chère Maman / Cher Papa,**

Αγαπητέ θείε Βασίλη,

Informell, standardmäßige Ansprache der Familie

**Cher Oncle Jeremy,**

Γεια σου Γιαννάκη,

Informell, standardmäßige Ansprache eines Freundes

**Salut Sylvain,**

Έλα Γιαννάκη,

Sehr informell, standardmäßige Ansprache eines Freundes

**Coucou Daniel,**

Γιαννάκη,

Informell, direkte Ansprache eines Freundes

**Victor,**

# Persönliche Korrespondenz

## Brief

Αγάπη μου,  
Sehr informell, Ansprache eines Angehörigen

**Mon chéri / Ma chérie,**

Αγάπη μου,  
Sehr informell, Ansprache eines Partners

**Mon cher et tendre / ma chère et tendre**

Αγαπημένε μου Γιαννάκη / Αγαπημένη μου  
Γκλόρια  
Informell, Ansprache eines Partners

**Mon très cher Christophe,**

Ευχαριστώ για το γράμμα σου.  
Antwort bei einem Briefwechsel

**Merci pour votre lettre.**

Ευχαριστήθηκα πολύ, που άκουσα από εσάς.  
Antwort bei einem Briefwechsel

**Cela m'a fait plaisir d'avoir des nouvelles.**

Λυπάμαι πολύ που δεν έχω γράψει για τόσο  
πολύ καιρό.  
Brief an einen alten Freund, den man seit einiger Zeit nicht kontaktiert hat

**Je suis désolé de ne pas t'avoir écrit depuis si longtemps.**

Έχει πολύ καιρό που δεν έχουμε μιλήσει.  
Brief an einen alten Freund, den man seit einiger Zeit nicht kontaktiert hat

**Cela fait si longtemps que l'on ne s'est pas contacté.**

## Brief - Hauptteil

### Griechisch

Γράφω για να σας ειδοποιήσω ότι...  
Überbringung wichtiger Nachrichten

### Französisch

**Je t'écris pour te dire que...**

Έχεις σχέδια για...;  
Einladung zu einer Veranstaltung oder einem Treffen

**As-tu prévu quelque chose pour...?**

Πολλές ευχαριστίες για την αποστολή /  
πρόσκληση / σύνταξη...  
Verwendet bei Dank / Einladung / Senden von Informationen

**Merci pour l'envoi de / l'invitation pour / l'information  
sur...**

Είμαι πραγματικά ευγνώμων για τις  
πληροφορίες / τις προσφορές / αυτό το γράμμα...  
Verwendet bei Dank für die Überbringung von Informationen / das Angebot / den Brief

**Je te suis très reconnaissant(e) de m'avoir fait savoir que  
/ offert / écrit...**

## Brief

Ήταν πολύ ευγενικό εκ μέρους σου να γράψεις /  
με προσκαλέσεις / να μου στείλεις...

Honorierung eines Briefs / einer Einladung / einer Sendung

**Ce fut très aimable à toi de m'écrire / m'inviter /  
m'envoyer...**

Είμαι στην ευχάριστη θέση να ανακοινώσω ότι...

Überbringung guter Nachrichten an Freunde

**J'ai la joie de vous annoncer que...**

Χάρηκα που άκουσα ότι...

Weitergabe einer Nachricht oder Neuigkeit

**J'ai eu la joie d'apprendre que...**

Λυπούμε να σε πληροφορήσω ότι...

Überbringung einer schlechten Nachricht an Freunde

**J'ai le regret de vous informer que...**

Λυπήθηκα όταν άκουσα ότι...

Trösten eines Freundes, der schlechte Nachrichten überbracht bekommen hat

**J'ai été désolé(e) d'apprendre que...**

## Brief - Schluss

### Griechisch

Δώσε την αγάπη μου στον/στην... και πες του/της  
πόσο πολύ μου λείπει.

Ausdruck, dass man jemanden vermisst. Übermittelt an den Empfänger des Briefs

### Französisch

**Transmets mon salutations à... et dis lui qu'il/elle me  
manque.**

...στέλνει τους χαιρετισμούς του/της.

Ausrichtung von Grüßen einer dritten Person

**...envoie ses salutations.**

χαιρέτησε τον / την... από μέρος μου.

Ausrichtung von Grüßen an eine dritte Person, übermittelt an den Empfänger des Briefs

**Dis bonjour à... de ma part.**

Θα χαιρόμουν πολύ να ακούσω νέα σου  
 σύντομα.

Bitte um Antwort

**Dans l'attente d'une réponse très prochaine de ta part.**

γράψε μου σύντομα.

Direkt, Bitte um Antwort

**Écris-moi vite.**

Γράψε μου όταν...

Bitte um Antwort im Falle von Neuigkeiten

**Écris-moi quand...**

# Persönliche Korrespondenz

## Brief

Στείλε μου νέα, όταν ξέρεις περισσότερα.  
Bitte um Antwort im Falle von Neuigkeiten

**Envoie-moi des nouvelles quand tu en sauras plus.**

Να σε καλά.  
Brief an Familie und Freunde

**Prends soin de toi.**

Σε αγαπώ.  
Brief an Partner

**Je t'aime.**

Τις καλύτερες ευχές μου,  
Informell, Brief an Familie, Freunde oder Kollegen

**Tous mes vœux,**

Με τις καλύτερες ευχές μου,  
Informell, Brief an Familie oder Freunde

**Amitiés,**

Αγάπη,  
Informell, Brief an Familie oder Freunde

**Amicalement,**

Με τις καλύτερες ευχές,  
Informell, Brief an Familie oder Freunde

**Bien à vous/toi,**

Με αγάπη,  
Informell, Brief an Familie oder Freunde

**Tendrement,**

Με όλη μου την αγάπη,  
Informell, Brief an Familie oder Freunde

**Bises,**

Πολλή αγάπη,  
Informell, Brief an Familie oder Freunde

**Bisous,**